



# TT 200 EM

HANDELEIDING



# EENVORMIGHEIDSATTEST

De ondergetekende fabrikant:

**SAINT - GOBAIN ABRASIVES S.A.**  
**190, BD J. F. KENNEDY**  
**L- 4930 BASCHARAGE**

Verklaart hierbij dat volgende product:

Vloerzaagmachine: **TT 200**

Art. Nummer: **70184625701**

Conform is aan de bepalingen van:

- **Europese richtlijn voor machines 2006/42/CE**
- **"LAGE KRACHT RICHTLIJN" 73/23/CEE**
- **Elektromagnetische Compatibiliteit richtlijn 2004/108/CE**

En voldoet aan de Europese norm:

- **EN 13862 – Vloerzaagmachines – Veiligheid**



Pierre Mersch  
Business Manager Machines Europe



# TT200EM

## HANDLEIDING

### INHOUDSTABEL

<b>1</b>	<b>VOORNAAMSTE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN</b>	<b>6</b>
1.1	<i>Pictogrammen</i>	6
1.2	<i>Identificatieplaat machine</i>	7
1.3	<i>Voorzorgsmaatregelen tijdens de indienstname</i>	7
<b>2</b>	<b>OMSCHRIJVING VAN DE MACHINES</b>	<b>8</b>
2.1	<i>Beknpte omschrijving</i>	8
2.2	<i>Gebruiksdoeleinde</i>	8
2.3	<i>Foto van het geheel der componenten</i>	8
2.4	<i>Technische gegevens</i>	9
<b>3</b>	<b>MONTAGE EN INGEBRUIKNAME</b>	<b>11</b>
3.1	<i>Montage van het gereedschap</i>	11
3.2	<i>Plaatsen zaaggeleider</i>	11
3.3	<i>Aansluiting elektrische kabels</i>	11
3.4	<i>Starten van de machine</i>	12
3.5	<i>Waterkoeling</i>	12
<b>4</b>	<b>TRANSPORT EN OPSLAG VAN DE MACHINE</b>	<b>13</b>
4.1	<i>Veiligheid tijdens het transport</i>	13
4.2	<i>Opslag van de machine</i>	13
<b>5</b>	<b>GEBRUIK VAN DE MACHINE</b>	<b>14</b>
5.1	<i>Installatie</i>	14
5.2	<i>Hoe te zagen</i>	14
5.3	<i>Belangrijke raadgevingen bij het zagen</i>	14
<b>6</b>	<b>ONDERHOUD EN INSPECTIE</b>	<b>15</b>
<b>7</b>	<b>DEFECTEN - OORZAKEN EN HERSTELLING</b>	<b>16</b>
7.1	<i>Wat te doen bij een defect</i>	16
7.2	<i>Opsporen en oplossen van defecten</i>	16
7.3	<i>Dienst na verkoop</i>	16

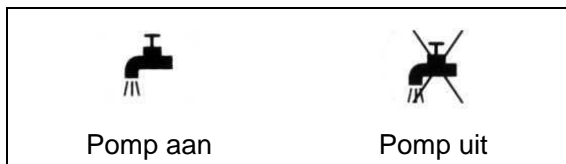
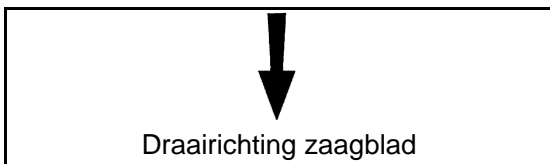
# 1 VOORNAAMSTE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

De TT200EM is uitsluitend ontworpen voor het zagen, voornamelijk op bouwwerven, van vloer – en wandtegels met de daarvoor geschikte CLIPPER diamantzaagbladen met doorlopende rand.

Een andere toepassing dan deze aangeraden door de fabrikant wordt dan niet conform beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor de hieruit voortvloeiende schade. Deze is volledig ten laste van de gebruiker. Het naleven van deze voorschriften houdt in dat ook de gebruiksaanwijzingen en de onderhoudsinstructies strikt nageleefd worden.

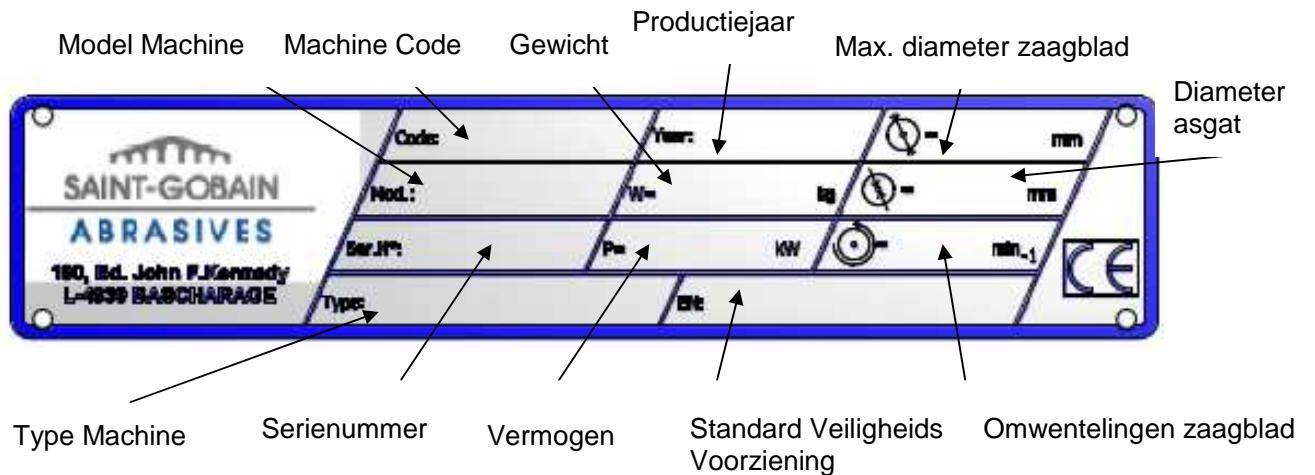
## 1.1 Pictogrammen

Veiligheids- en andere instructies worden op de machine door pictogrammen weergegeven. Volgende symbolen vindt u op de DURATOR machine:



## 1.2 Identificatieplaat machine

Op de identificatieplaat welke op Uw machine bevestigd is vindt U de volgende belangrijke informatie:



## 1.3 Voorzorgsmaatregelen tijdens de indienstname

### Voor men start met het werk

- Maakt U vertrouwd met de omgeving waarin u zult werken. Houdt steeds rekening met volgende zaken: moeilijkheidsgraad van uitvoering, hindernissen in de werk - en bewegingsarea, stabiliteit van de ondergrond, de nodige veiligheidsafbakeningen van de werf ten opzichte van de openbare weg en een vlotte toegang voor de hulpdiensten in geval van een ongeval.
- Plaats de machine op een stevige en vlakke ondergrond.
- Controleer regelmatig dat het zaagblad goed tussen de flenzen gespannen zit.
- Verwijder onmiddellijk een vervormd of beschadigd zaagblad om elk ongeval te voorkomen.
- Plaats het te zagen materiaal stevig tegen de aanslag van de zaagtafel zo dat het zich niet kan bewegen tijdens het zagen.
- Gebruik de machine nooit zonder stevig gesloten beschermkap van het zaagblad.
- Draag steeds de veiligheidsuitrusting van in hoger genoemde pictogrammen tijdens het zagen en een stofmasker tijdens het droogzagen.
- Zaag steeds met CLIPPER diamantzaagbladen met doorlopende rand. Andere kunnen eventueel schade veroorzaken aan de machine.
- Controleer eerst de specificaties en toepassing van het diamantzaagblad, zo is U zeker het juiste blad voor het uit te voeren zaagwerk te gebruiken.

### Machine met elektrische motor

- Schakel, voor iedere ingreep aan de machine, de stroomtoevoer van de TT200EM uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Vermijdt alle contact van de elektrische leidingen met water of vochtigheid.
- De TT200EM moet steeds correct aan een aarding aangesloten zijn. In geval van twijfel dient U alle elektrische aansluitingen te laten nazien door een gekwalificeerde elektricien.
- Duw op de rode knop van de schakelaar om bij gevaar de machine te stoppen.
- Schakel onmiddellijk de elektriciteit van de M202 uit als de machine zonder een enkele reden stopt. Enkel een gekwalificeerde elektricien kan dit probleem onderzoeken en oplossen.

## 2 OMSCHRIJVING VAN DE MACHINES

Enkel Saint – Gobain Abrasives is gemachtigd om veranderingen, die kunnen leiden tot een wijziging van de originele karakteristieken van de machine, aan te brengen, en te bevestigen dat de machine nog steeds conform is met de heersende veiligheidsvoorschriften. Saint – Gobain Abrasives behoudt zich het recht eender welke technische- of design wijziging aan te brengen zonder voorafgaandelijke notie.

### 2.1 Beknopte omschrijving

De TT200EM is een stevige en krachtige tegelzaagmachine welke met een grote precisie de meest uiteenlopende vloer – en wandtegels zaagt. Zij kan op eender welke bouwwerf gebruikt worden. Samen met de CLIPPER diamantzaagbladen levert zij een zeer hoge prestatie en een optimale zaagkwaliteit.

### 2.2 Gebruiksdoeleinde

De TT200EM is ontworpen voor het natzagen van vloer – en wandtegels. **De machine is niet ontworpen voor het zagen van hout en metaal.**

### 2.3 Foto van het geheel der componenten



### **Onderstel (1)**

Stevige uit kunststof vervaardigde constructie.

### **Zaagtafel (2)**

Tafel in roestvrij staal. Kan tot 45° kantelen voor het zagen onder hoek.

### **Elektrische motor en schakelaar (3)**

De mono fasige motor van 800W wordt gestart met de ON-OFF schakelaar welke ook dienst doet als noodstop.

### **Beschermkap van het zaagblad (4)**

De beschermkap van het zaagblad geeft aan zijn gebruiker een maximale bescherming en zorgt ook voor een uitstekend zicht op het te zagen materiaal. De beschermkap is op een scheidingsmes gemonteerd.

### **Zaaggeleider (5)**

De zaaggeleider kan op de gewenste zaagbreedte ingesteld worden. Hij kan met het handvat op het einde van de geleider geblokkeerd worden. Er is ook een zaaggeleider om diagonaal te zagen meegeleverd.

### **Bescherming van het zaagblad (6)**

Dit is een verwijderbaar deksel om spatwater in de richting van de gebruiker te vermijden en het niet in gebruik zijnde gedeelte van de zaag te beschermen. Dit deksel dient verwijderd te worden om de zaag te monteren/demonteren.

## **2.4 Technische gegevens**

Motor	800W, 230V, 50Hz
Beveiligingsfactor motor	IP54
Maximum zaagblad diameter	200 mm
Asgat	25,4 mm
Toerental zaagblad	2950 min <sup>-1</sup>
Maximum zaaghoogte	40 mm
Diameter flenzen	50 mm
Akoestische druk	72 dB (A) (volgens ISO EN 11201)
Akoestisch vermogen	80 dB (A) (volgens ISO EN 3744)
Afmetingen zaagtafel (L x B)	460x360 mm
Afmetingen machine (L x B x H)	510x400x230 mm
Gewicht:	
Leeggewicht	16 kg
Machine gereed voor gebruik (met water)	19 kg



### 3 MONTAGE EN INGEBRUIKNAME

Gelieve voor de eerste ingebruikname volgende instructies grondig te lezen.

#### 3.1 Montage van het gereedschap

Gebruik enkel CLIPPER zaagbladen met een doorlopende rand en een maximum diameter van 200 mm op de TT200EM.

De gebruikte zaagbladen moeten zo gekozen worden dat hun maximum omtreksnelheid (M/sec) in functie is met de maximum omwentelsnelheid van de machine.

Schakel de stroomtoevoer uit en verwijder de stekker uit het stopcontact voor het monteren van het zaagblad.

Volg de hiernavolgende instructies voor de montage van het zaagblad:

- Draai de twee bouten van de bescherming van het zaagblad los en verwijder de bescherming.
- Draai de twee bouten van de steun van de beschermkap van het zaagblad los en verwijder het geheel van de machine.
- Draai de hexagonale moer op het uiteinde van de zaagas, met de meegeleverde steeksleutel van 19mm, los. **OPGELET:** linkse schroefdraad. (U kunt de zaagtafel blokkeren met een bijgeleverde sleutel) Houd tijdens deze operatie de losse flens vast.
- Verwijder losse flens en hexagonale bout.
- Reinig en controleer de flenzen, het zaagblad en de zaagas op beschadiging en slijtage.
- Monteer het zaagblad op het verbrede deel van de zaagas rekening houdend met de draairichting aangeduid op de beschermkap van het zaagblad.
- Plaats de losse flens terug.
- Span de hexagonale moer aan met de daarvoor bijgeleverde steeksleutel van 19 mm. (Linkse schroefdraad)
- Plaats de bescherming van het zaagblad terug en zet de twee bouten vast. Zet nadien de zaagkap en zijn steun terug op de machine en zet de twee bouten vast.

**OPGELET:** Controleer of het asgat van het zaagblad overeenkomt met de diameter van de zaagas. Monteer nooit een zaagblad met vervormd of beschadigd asgat om elk ongeval voor de gebruiker of schade aan de machine te vermijden.

#### 3.2 Plaatsen zaaggeleider

Ga als volgt te werk:

- Plaats de zaaggeleider op de zaagtafel.
- Duw op het handvat aan het uiteinde van de zaaggeleider om deze op de tafel vast te zetten.

#### 3.3 Aansluiting elektrische kabels

**Controleer dat:**

- De spanning van het net en het aantal fazen overeenkomt met deze van de machine.
- Er een reglementaire aarding voorzien is.
- De voedingskabel een minimum sectie heeft van 2.5 mm<sup>2</sup> per fase.

### **3.4 Starten van de machine**

Verbindt de machine met het netwerk. Om de machine te starten duwt men op de groene knop en om te stoppen op de rode. Deze laatste dient ook als noodstop.

### **3.5 Waterkoeling**

- Giet voldoende water in de bak (tot ongeveer 5 mm van de bovenste rand).
- Indien het zaagblad niet voldoende gekoeld wordt loopt men het risico dat de doorlopende rand opwarmt, wat tot beschadiging van het zaagblad of tot breuk van de doorlopende rand kan leiden. Controleer dus regelmatig het waterpeil.
- Laat, bij risico van vriesweer, na gebruik altijd het volledige koelsysteem leeglopen.

## **4 TRANSPORT EN OPSLAG VAN DE MACHINE**

Volg volgende instructies om de TT200EM op een veilige manier te transporteren en op te slaan.

### ***4.1 Veiligheid tijdens het transport***

Verwijder, voor het transport, altijd het zaagblad en laat de waterbak leeg lopen.

### ***4.2 Opslag van de machine***

Pas de volgende regels toe bij een langdurige stilstand van de machine:

- Reinig de volledige machine
- Laat het volledige waterkoelsysteem leeglopen
- Sla de machine op in een nette en droge omgeving met een constante temperatuur.

## **5 GEBRUIK VAN DE MACHINE**

In dit hoofdstuk vindt U raadgevingen voor het juiste en veilige gebruik van Uw machine.

### **5.1 Installatie**

#### 5.1.1 Hoe te werk gaan op een werf

- Verwijder alles van de werkplaats wat een vlotte arbeid zou kunnen hinderen!
- Zorg voor een goede verlichting!
- Respecteer alle voorwaarden en regels met betrekking tot de elektrische aansluiting!
- Plaats alle voedingsleidingen (water en elektriciteit) zo, dat ze niet kunnen beschadigd worden!
- Verzekert U ervan dat U steeds een goed zicht heeft op de machine en te allen tijde kunt tussenbeide komen bij het verloop van de werken!
- Houd ieder ander persoon uit Uw werkzone om elk ongeval te voorkomen!

#### 5.1.2 Vereiste werk- en onderhoudszone

Om veilig en vlot Uw werkzaamheden en eventueel onderhoud te kunnen uitvoeren is het aangeraden ongeveer 2 meter vrije zone rond de machine te hebben.

### **5.2 Hoe te zagen**

Om de TT200EM correct te gebruiken dient men voor de machine te staan en met beide handen de tegel vast te houden en tegen het zaagblad te duwen. Let er op dat Uw handen nooit te dicht bij het draaiende zaagblad komen.

Draai, om de zaagtafel te kantelen, de gekartelde knoppen los en trek en verdraai de twee kleine handvatten aan beide zijden van de tafel. Plaats de zaagtafel onder de gewenste hoek. Trek aan de kleine handvatten en draai deze tot ze in de inkepingen om de tafel te blokkeren klikken. Zet nu de gekartelde knoppen terug vast.

Stel de gewenste zaagbreedte in door op het handvat op het uiteinde van de zaaggeleider te duwen om deze te deblokken en lijn de geleider uit op de twee in de zaagtafel gegraveerde meetlatten. Blokkeer nu opnieuw het handvat.

### **5.3 Belangrijke raadgevingen bij het zagen**

- De TT200EM is ontworpen voor het zagen van bouwmaterialen tot 3kg met een vorm welke binnen een parallellogram met de afmetingen 400x400x6mm.
- Controleer voor het starten van de werken of het zaagblad goed bevestigd is en de machine stabiel staat.
- Kies het juiste diamantzaagblad, in functie van de gegevens van de fabrikant, voor het te zagen materiaal en de manier van zagen (nat) om het beste resultaat te bekomen.
- Vergewist U ervan dat er voldoende water in de waterbak is.
- Overbelast de motor niet. De machine is niet geschikt voor doorlopend gebruik.

## 6 ONDERHOUD EN INSPECTIE

Houdt U aan het hiernavolgende onderhoudsplan om een langdurige, goede, veilige en probleemloze werking van de TT200EM te bekomen:

		Voor het gebruik	Tijdens het wisselen van het zaagblad	Aan het einde van de dag	Tijdens een defect	Na een beschadiging
Volledige machine	Visuele controle(algemene toestand, waterdichtheid)					
	Reinigen					
Flenzen, zaagas en vaszetbout	Reinigen					
Koelingventilator elektrische motor	Reinigen					
Waterbak	Reinigen					
Aansluitdoos elektrische motor	Reinigen					
Alle bereikbare bouten en moeren	Aanspannen					

### Onderhoud van de machine

Voer dit uit als de machine stilstaat en afgekoppeld is van het elektrische netwerk.

### Oliën en smeren

De DURATOR machines zijn uitgerust met voor het leven gesmeerde lagers. Het is dus niet nodig deze te oliën of te smeren.

### Reinigen van de machine

De levensduur van Uw machine hangt grotendeels af van zijn onderhoud. Reinig deze dan ook elke dag na gebruik, in het bijzonder de motor, de flenzen, de zaagas, de vastzetbout en de waterbak.

## 7 DEFECTEN - OORZAKEN EN HERSTELLING

### 7.1 Wat te doen bij een defect

Schakel, bij een defect tijdens het werk, de machine uit en verwijder de stekker uit het stopcontact. De herstelling van een elektrisch defect kan enkel door een gekwalificeerde elektricien uitgevoerd worden.

### 7.2 Opsporen en oplossen van defecten

Defect	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor draait niet	Geen elektriciteit	Zie de zekering van de elektrische voeding na
	Te kleine sectie van de voedingskabel	Vervang de kabel door een correcte
	Probleem met de schakelaar	OPGELET: mag enkel door een gekwalificeerde elektricien worden nagezien
	Motor probleem	Raadpleeg een erkende hersteller van el. motoren of vervang de motor
	Voedingskabel beschadigd	Vervang de voedingskabel
Geen water op het zaagblad	Onvoldoend water in de bak	Waterbak bijvullen

### 7.3 Dienst na verkoop

Bij het bestellen van onderdelen dient U steeds het volgende te vermelden

- Serie nummer (een letter en zes cijfers)
- Artikel nummer onderdeel
- Juiste omschrijving onderdeel
- Aantal gewenste stukken
- Juist leveringsadres
- Gelieve vragen zoals "zo vlug mogelijk" of "dringend" te vermijden, maar vermeld duidelijk de gewenste verzendingsmethode zoals "post", "luchtpost", "expres" enz....Als U ons de juiste gegevens verschaft vermijdt U heel wat problemen bij de verzending. Wanneer U ons geen indicatie geeft sturen wij de goederen altijd op volgens de ons meest geschikte manier welke niet altijd de vlugste is.

In geval van twijfel stuurt ons het defecte onderdeel op. Indien de machine of het onderdeel nog onder garantie valt dient U ons het defecte materiaal ALTIJD op te sturen!

Bestel de onderdelen van de elektrische motor altijd bij de fabrikant of een erkende verdeler, zo wint U tijd en geld!

Deze machine is vervaardigd door: Saint-Gobain Abrasives S.A.:

190, Bd. J.F.Kennedy  
L-4930 BASCHARAGE  
Grand-duché de Luxembourg  
Tel. : 00352 50 401 1  
Fax. : 00352 50 16 63

<http://www.norton-diamond.com>

e-mail : [sales.nlx@saint-gobain.com](mailto:sales.nlx@saint-gobain.com)

U kunt altijd technische bijstand, onderdelen en diamantzaagbladen bij onze lokale verdelers bekomen.

#### **Benelux en Frankrijk**

Saint-Gobain Abrasives S.A.  
Nummers gratis telefoon:  
België: 0 800 18951  
Frankrijk: 0 800 90 69 03  
Nederland: 0 8000 22 02 70  
e-mail: [sales.nlx@saint-gobain.com](mailto:sales.nlx@saint-gobain.com)

#### **Italië**

Saint-Gobain Abrasivi S.p.A.  
Via per Cesano Boscone, 4  
I-20094 CORSICO-MILANO  
Tel: 0039 0244 85279  
Fax : 0039 0245 101238  
e-mail : [Norton.edilizia@saint-gobain.com](mailto:Norton.edilizia@saint-gobain.com)

#### **Verenigd Koninkrijk**

Saint-Gobain Abrasives Ltd.  
Doxey Road  
Stafford  
ST16 1EA  
Tel : 0845 602 6222  
Free fax : 0800 622 385  
e-mail : [nortondiamonduk@saint-gobain.com](mailto:nortondiamonduk@saint-gobain.com)

#### **Spanje**

Saint-Gobain Abrasivos S.A.  
C/. Verneda del Congost s/n  
E-08160 MONTMELÓ (Barcelona)  
Tel: 0034 935 68 6870  
Fax: 0034 935 68 6714  
e-mail: [Comercial.sga-apa@saint-gobain.com](mailto:Comercial.sga-apa@saint-gobain.com)

#### **Duitsland**

Saint-Gobain Diamond Products GmbH  
Haagweg 43,  
D-65462 GINSHEIM-GUSTAVSBURG  
Tel : (06144) 408-0  
Fax : (06144) 408-30  
e-mail : [sales.ngg@saint-gobain.com](mailto:sales.ngg@saint-gobain.com)

#### **Oostenrijk**

Saint-Gobain Abrasives GmbH  
Telsenberggasse, 37  
A-5020 SALZBURG  
Tel : 0043 662 43 00 76 77  
Fax : 0043 662 43 01 75  
e-mail: [office@sga.net](mailto:office@sga.net)

#### **Polen**

Saint-Gobain Diamond Products Sp.zO.O.  
AL. Krakowska 110/114  
PL-00-971 WARSZAWA  
Tel: 0048 22 868 29 36  
Tel/Fax: 0048 22 868 29 27  
e-mail: [norton-diamond@wp.pl](mailto:norton-diamond@wp.pl)

#### **Hongarije**

Saint-Gobain Abrasives KFT.  
Banyaleg Utca 60B  
H-1225 BUDAPEST  
Tel: ++36 1 371 2250  
Fax: ++36 1 371 2255  
e-mail: [nortonbp@axelero.hu](mailto:nortonbp@axelero.hu)

#### **Republiek Tsjechië**

Norton Diamantove Nastroje Sro  
Vinohrdadska 184  
CS-13000 PRAHA 3  
Tel: 0042 0267 13 20 21  
Fax : 0042 0267 13 20 21  
e-mail : [norton.diamonds@komerce.cz](mailto:norton.diamonds@komerce.cz)







SAINT-GOBAIN ABRASIVES

190, Bd. J. F. Kennedy  
L-4930 BASCHARAGE  
LUXEMBOURG

**Tel.: ++352 50401-1**

**Fax: ++352 501633**

e-mail: [sales.nlx@saint-gobain.com](mailto:sales.nlx@saint-gobain.com)

[www.construction.norton.eu](http://www.construction.norton.eu)

**08.12.2008**